

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

EMC –

Utrustning och metoder för mätning av radiostörningar och immunitet – Del 2-1: Mätning av ledningsbundna störningar

*Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods –
Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity –
Conducted disturbance measurements*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 55016-2-1:2009. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 55016-2-1:2009.

Nationellt förord

Europastandarden EN 55016-2-1:2009

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **CISPR 16-2-1, Second edition, 2008 - Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity - Conducted disturbance measurements**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 55016-2-1, utgåva 1, 2005 och SS-EN 55016-2-1/A1, utgåva 1, 2005, gäller ej fr o m 2012-03-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Specification for radio disturbance
and immunity measuring apparatus and methods -
Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity -
Conducted disturbance measurements
(CISPR 16-2-1:2008)**

Spécifications des méthodes
et des appareils de mesure
des perturbations radioélectriques
et de l'immunité aux perturbations
radioélectriques -
Partie 2-1: Méthodes de mesure
des perturbations et de l'immunité -
Mesures des perturbations conduites
(CISPR 16-2-1:2008)

Anforderungen an Geräte
und Einrichtungen sowie Festlegung
der Verfahren zur Messung
der hochfrequenten Störaussendung
(Funkstörungen) und Störfestigkeit -
Teil 2-1: Verfahren zur Messung
der hochfrequenten Störaussendung
(Funkstörungen) und Störfestigkeit -
Messung der leitungsgeführten
Störaussendung
(CISPR 16-2-1:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2009-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document CISPR/A/798/FDIS, future edition 2 of CISPR 16-2-1, prepared by CISPR SC A, Radio-interference measurements and statistical methods, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 55016-2-1 on 2009-03-01.

This European Standard supersedes EN 55016-2-1:2004 + A1:2005.

EN 55016-2-1:2009 includes significant technical changes with respect to EN 55016-2-1:2004. In general, EN 55016-2-1:2009 aims at reducing compliance uncertainty in correspondence with findings in CISPR 16-4-1. Guidelines are given on:

- resonance-free connection of the AMN to reference ground,
- avoidance of ground loops, and
- avoidance of ambiguities of the test setup of EUT and AMN with respect to the reference ground plane.

In addition, terms are clarified, a new type of ancillary equipment (CVP) is applied, and a clarification for the use of the AAN and AMN on the same EUT is provided.

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2009-12-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2012-03-01 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard CISPR 16-2-1:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60364-4 (mod)	Series	Low-voltage electrical installations - Part 4: Protection for safety	HD 60364-4/ HD 384-4	Series
CISPR 14-1	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission	EN 55014-1	2006 ²⁾
CISPR 16-1-1	- ¹⁾	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Measuring apparatus	EN 55016-1-1	2007 ²⁾
CISPR 16-1-2	- ¹⁾	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-2: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Ancillary equipment - Conducted disturbances	EN 55016-1-2	2004 ²⁾
CISPR/TR 16-3 A1 A2	2003 2005 2006	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 3: CISPR technical reports	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

CONTENTS

1	Scope	8
2	Normative references.....	8
3	Definitions	8
4	Types of disturbance to be measured.....	12
4.1	General	12
4.2	Types of disturbance	12
4.3	Detector functions	12
5	Connection of measuring equipment	13
5.1	General	13
5.2	Connection of ancillary equipment.....	13
5.3	Connections to RF reference ground.....	13
5.4	Connection between the EUT and the artificial mains network	14
6	General measurement requirements and conditions	15
6.1	General	15
6.2	Disturbance not produced by the equipment under test	15
6.2.1	General	15
6.2.2	Compliance testing	15
6.3	Measurement of continuous disturbance	15
6.3.1	Narrowband continuous disturbance.....	15
6.3.2	Broadband continuous disturbance.....	15
6.3.3	Use of spectrum analyzers and scanning receivers.....	16
6.4	Operating conditions of the EUT	16
6.4.1	General	16
6.4.2	Normal load conditions.....	16
6.4.3	Duration of operation	16
6.4.4	Running-in/Warm-up time	16
6.4.5	Supply	16
6.4.6	Mode of operation.....	16
6.5	Interpretation of measuring results.....	16
6.5.1	Continuous disturbance	16
6.5.2	Discontinuous disturbance	17
6.5.3	Measurement of the duration of disturbances	17
6.6	Measurement times and scan rates for continuous disturbance	17
6.6.1	General	17
6.6.2	Minimum measurement times	17
6.6.3	Scan rates for scanning receivers and spectrum analyzers	18
6.6.4	Scan times for stepping receivers	19
6.6.5	Strategies for obtaining a spectrum overview using the peak detector.....	20
7	Measurement of disturbances conducted along leads, 9 kHz to 30 MHz.....	23
7.1	Introduction	23
7.2	Measuring equipment (receivers, etc.)	23
7.2.1	General	23
7.2.2	Use of detectors for conducted disturbance measurements	23
7.3	Ancillary measuring equipment	24
7.3.1	General	24

7.3.2	Artificial networks (AN).....	24
7.3.3	Voltage probes.....	25
7.3.4	Current probes.....	25
7.4	Equipment under test configuration	25
7.4.1	Arrangement of the EUT and its connection to the AN	25
7.4.2	Procedure for the measurement of unsymmetric disturbance voltages with V-networks (AMNs).....	31
7.4.3	Measurement of common mode voltages at differential mode signal terminals.....	38
7.4.4	Measurements using voltage probes	39
7.4.5	Measurement using a capacitive voltage probe (CVP)	41
7.4.6	Measurements using current probes.....	41
7.5	System test configuration for conducted emissions measurements	42
7.5.1	General approach to system measurements	42
7.5.2	System configuration.....	42
7.5.3	Measurements of interconnecting lines.....	45
7.5.4	Decoupling of system components	45
7.6	<i>In situ</i> measurements	45
7.6.1	General	45
7.6.2	Reference ground	46
7.6.3	Measurement with voltage probes	46
7.6.4	Selection of measuring points	46
8	Automated measurement of emissions.....	47
8.1	Introduction: Precautions for automating measurements.....	47
8.2	Generic measurement procedure	47
8.3	Prescan measurements	48
8.4	Data reduction	49
8.5	Emission maximization and final measurement	49
8.6	Post processing and reporting.....	49
Annex A (informative)	Guidelines to connection of electrical equipment to the artificial mains network (see Clause 5)	50
Annex B (informative)	Use of spectrum analyzers and scanning receivers (see Clause 6)	57
Annex C (informative)	Decision tree for use of detectors for conducted measurements (see 7.2.2)	60
Annex D (informative)	Scan rates and measurement times for use with the average detector	62
Annex E (informative)	Guidelines for the improvement of the test setup with ANs.....	66
Bibliography		72
Figure 1	– Example of a recommended test setup with PE chokes with three AMNs and a sheath current absorber on the RF cable	14
Figure 2	– Measurement of a combination of a CW signal (“NB”) and an impulsive signal (“BB”) using multiple sweeps with maximum hold.....	20
Figure 3	– Example of a timing analysis.....	21
Figure 4	– A broadband spectrum measured with a stepped receiver	22
Figure 5	– Intermittent narrowband disturbances measured using fast short repetitive sweeps with maximum hold function to obtain an overview of the emission spectrum	22
Figure 6	– Test configuration: table-top equipment for conducted disturbance measurements on power mains	26

Figure 7 – Arrangement of EUT and AMN at 40 cm distance with a) vertical RGP and b) horizontal RGP	27
Figure 8 – Optional example test configuration for an EUT with only a power cord attached	28
Figure 9 – Test configuration: floor-standing equipment (see 7.4.1 and 7.5.2.2)	29
Figure 10 – Example Test configuration: floor-standing and table-top equipment (see 7.4.1 and 7.5.2.2)	30
Figure 11 – Schematic of disturbance voltage measurement configuration (see also 7.5.2.2)	32
Figure 12a – Schematic for measurement and power circuit	33
Figure 12b – Equivalent voltage source and measurement circuit	33
Figure 12 – Equivalent circuit for measurement of common mode disturbance voltage for class I (grounded) EUT	33
Figure 13a – Schematic for power and measurement circuit	34
Figure 13b – Equivalent RFI source and measurement circuit	34
Figure 13 – Equivalent circuit for measurement of common mode disturbance voltage for class II (ungrounded) EUT	34
Figure 14 – RC element for artificial hand	36
Figure 15 – Portable electric drill with artificial hand	36
Figure 16 – Portable electric saw with artificial hand	36
Figure 17 – Measuring example for voltage probes	40
Figure 18 – Measurement arrangement for two-terminal regulating controls	40
Figure A.1	50
Figure A.2	51
Figure A.3	51
Figure A.4	51
Figure A.5	52
Figure A.6	52
Figure A.7	53
Figure A.8 – AMN configurations	55
Figure C.1 – Decision tree for optimizing speed of conducted disturbance measurements with peak, quasi-peak and average detectors	60
Figure D.1 – Weighting function of a 10 ms pulse for peak (“PK”) and average detections with (“CISPR AV”) and without (“AV”) peak reading; meter time constant 160 ms	64
Figure D.2 – Weighting functions of a 10 ms pulse for peak (“PK”) and average detections with (“CISPR AV”) and without (“AV”) peak reading; meter time constant 100 ms	64
Figure D.3 – Example of weighting functions (of a 1 Hz pulse) for peak (“PK”) and average detections as a function of pulse width: meter time constant 160 ms	65
Figure D.4 – Example of weighting functions (of a 1 Hz pulse) for peak (“PK”) and average detections as a function of pulse width: meter time constant 100 ms	65
Figure E.1 – Parallel resonance of enclosure capacitance and ground strap inductance	66
Figure E.2 – Connection of an AMN to RGP using a wide grounding sheet for low inductance grounding	67
Figure E.3 – Impedance measured with the arrangement of Figure E.2 both with reference to the front panel ground and to the grounding sheet	67

Figure E.4 – VDF in the configuration of Figure E.2 measured with reference to the front panel ground and to the grounding sheet. (The AMN used has a flat frequency response of the VDF, which may be different for other AMNs).....	67
Figure E.5 – Arrangement showing the measurement grounding sheet (shown with dotted lines) when measuring the impedance with reference to RGP. The impedance measurement cable ground is connected to the measurement grounding sheet, whereas the inner conductor is connected to the EUT port pin.	68
Figure E.6 – Impedance measured with the arrangement of Figure E.5 with reference to the RGP.	68
Figure E.7 – VDF measured with parallel resonances in the AMN grounding	69
Figure E.8 – Attenuation of a sheath current absorber measured in a 150-Ω test arrangement	70
Figure E.9 – Arrangement for the measurement of attenuation due to PE chokes and sheath current absorbers.....	70
Table 1 – Minimum scan times for the three CISPR bands with peak and quasi-peak detectors.....	18
Table A.1	56
Table A.2	56
Table D.1 – Pulse suppression factors and scan rates for a 100 Hz video bandwidth.....	63
Table D.2 – Meter time constants and the corresponding video bandwidths and maximum scan rates	64

Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity – Conducted disturbance measurements

This part of CISPR 16 is designated a basic standard, which specifies the methods of measurement of disturbance phenomena in general in the frequency range 9 kHz to 18 GHz and especially of conducted disturbance phenomena in the frequency range 9 kHz to 30 MHz.

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

CISPR 14-1, *Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission*

CISPR 16-1-1, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus*

CISPR 16-1-2, Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-2: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Ancillary equipment – Conducted disturbances

CISPR/TR 16-3:2003, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 3: CISPR technical reports*

Amendment 1:2005

Amendment 2:2006

[REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]
